

SESIONES ORDINARIAS

2003

ORDEN DEL DIA N° 3188

COMISIONES DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO, DE ECONOMIA Y DE COMERCIO

Impreso el día 21 de noviembre de 2003

Término del artículo 113: 2 de diciembre de 2003

SUMARIO: **Acuerdo** de Cooperación Económica y Comercial entre la República Argentina y la República Democrática Popular de Laos, suscrito en Bangkok, Reino de Tailandia, el 11 de diciembre de 2002. Aprobación. (123-S.-2003.)

Dictamen de las comisiones

Honorable Cámara:

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, de Economía y de Comercio, han considerado el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Acuerdo de Cooperación Económica y Comercial entre la República Argentina y la República Democrática Popular de Laos, suscrito en Bangkok –Reino de Tailandia–, el 11 de diciembre de 2002; y, por las razones expuestas en el informe que se acompaña y las que dará el miembro informante, aconsejan su sanción.

Sala de las comisiones, 11 de noviembre de 2003.

Jorge A. Escobar. – Guillermo E. Corfield. – Héctor R. Romero. – Marcelo J. A. Stubrin. – Roberto G. Basualdo. – Carlos A. Castellani. – Haydé T. Savron. – Mario H. Bonacina. – Luis A. R. Molinari Romero. – José L. Fernández Valoni. – Angel O. Geijo. – Miguel A. García Mérida. – José O. Figueroa. – Julio C. Gutiérrez. – Carlos A. Raimundi. – María del Carmen Alarcón. – Guillermo E. Alchouron. – Roque T. Alvarez. – Guillermo Amstutz. – Alfredo E. Allende. – Angel E. Baltuzzi. – Jesús A. Blanco. – Dante O. Canevarolo. – Guillermo M. Cantini. – Argentina Cerdán. – Luis F. J. Cigogna. – Julio C. Conca. – Elsa H. Correa de Pavón. – Marcelo L. Dragan. – Dante Elizondo. – Fernanda Ferrero. – Alejandro O. Filomeno. – Teresa B. Foglia. – Miguel A. Giubergia. – Rafael A. González. – Edgardo R. M. Grosso. – Gracia M.

Jaroslavsky. – Carlos A. Larreguy. – Julio C. Loutaif. – Rafael Martínez Raymonda. – José A. Mirabile. – Benjamín R. Nieto Brizuela. – Blanca I. Osuna. – Marta Palou. – Ricardo A. Patterson. – Gabriel L. Romero. – Mirta E. Rubini. – Jorge A. Villaverde.

Buenos Aires, 6 de agosto de 2003.

Al señor presidente de la Honorable Cámara de Diputados de la Nación.

Tengo el honor de dirigirme al señor presidente, a fin de comunicarle que el Honorable Senado, en la fecha, ha sancionado el siguiente proyecto de ley que paso en revisión a esa Honorable Cámara:

El Senado y Cámara de Diputados,...

Artículo 1° – Apruébase el Acuerdo de Cooperación Económica y Comercial entre la República Argentina y la República Democrática Popular de Laos, suscrito en Bangkok –Reino de Tailandia–, el 11 de diciembre de 2002, que consta de ocho (8) artículos, cuyas fotocopias autenticadas en español e inglés* forman parte de la presente ley.

Art. 2° – Comuníquese al Poder Ejecutivo.

Saludo a usted muy atentamente.

JOSÉ L. GIOJA.

Juan Estrada.

ACUERDO DE COOPERACION ECONOMICA Y COMERCIAL ENTRE LA REPUBLICA ARGENTINA Y LA REPUBLICA DEMOCRATICA POPULAR DE LAOS

La República Argentina y la República Democrática Popular de Laos (en adelante denominadas “las Partes”),

* El texto en inglés puede consultarse en el expediente 123-S.-2003.

Teniendo en cuenta las relaciones amistosas existentes entre los dos países,

Deseosos de fortalecer y promover la cooperación en los ámbitos comercial y económico sobre la base de beneficios iguales y recíprocos, y

Reconociendo el beneficio proveniente de dicha amplia cooperación,

Han acordado lo siguiente:

ARTICULO 1

Las Partes tomarán las medidas apropiadas dentro del marco de su respectiva legislación para desarrollar las relaciones comerciales y promover la cooperación económica entre los dos países.

ARTICULO 2

La instrumentación de Acuerdos que establezcan los detalles y procedimientos de las actividades específicas de cooperación conforme al presente Acuerdo podrán establecerse entre las Partes o sus organismos a través de los canales diplomáticos.

ARTICULO 3

La cooperación a la que se refiere el presente Acuerdo específicamente incluirá las siguientes actividades:

- a) intercambio de bienes y servicios;
- b) operaciones bancarias y financieras;
- c) transporte;
- d) comunicación;
- e) producción industrial y agrícola, especialmente la participación en la construcción de nuevas plantas industriales, así como también en la ampliación o modernización de las ya existentes;
- f) establecimiento de empresas mixtas para la producción y venta de los productos de mutuo interés;
- g) intercambio de experiencias e información comercial y económica;
- h) otorgamiento de patentes y licencias y aplicación y mejoramiento de tecnología; y
- i) cualquier otra actividad acordada entre las Partes.

ARTICULO 4

Las Partes otorgarán todos los permisos necesarios de importación o exportación de bienes provenientes directamente del territorio de la otra Parte de conformidad con la legislación vigente en sus respectivos países.

ARTICULO 5

1. Para coordinar las actividades con motivo de lograr los objetivos del presente Acuerdo y asegu-

rar las condiciones óptimas para su instrumentación, las Partes establecen una Comisión Mixta Argentino-Laosiana compuesta por los representantes que ellas designen.

2. Las funciones de la Comisión Mixta incluirán especialmente las siguientes:

- a) revisar todos los temas concernientes a la instrumentación del presente Acuerdo;
- b) estudiar las posibilidades de incrementar y diversificar la cooperación económica y comercial entre los dos países y formular, cuando sea necesario, programas y proyectos concretos para este fin; y
- c) presentar y estudiar propuestas con motivo de sugerir a las Partes medidas para la ampliación de la cooperación económica y comercial.

3. La Comisión Mixta se reunirá alternativamente en la República Argentina y en la República Democrática Popular de Laos en las fechas acordadas a través de los canales diplomáticos.

4. La Comisión Mixta podrá, cuando ambas Partes lo consideren necesario, asignar grupos de trabajo y convocar a expertos, asesores y empresarios de los sectores público y privado.

ARTICULO 6

Toda controversia que surja entre las Partes sobre la interpretación y aplicación del presente Acuerdo será solucionada mediante negociación directa entre ellas.

ARTICULO 7

1. El presente Acuerdo podrá ser modificado por mutuo acuerdo entre las Partes.

2. Toda modificación al presente Acuerdo entrará en vigor a través del procedimiento indicado en el Artículo 8.1.

ARTICULO 8

1. El presente Acuerdo deberá ser ratificado y entrará en vigor en la fecha en que se produzca el intercambio de los respectivos instrumentos de ratificación.

2. Tendrá una duración de cinco (5) años, renovable automáticamente por períodos sucesivos de igual duración, salvo que alguna de las Partes manifieste su decisión de denunciarlo por la vía diplomática y con seis (6) meses de antelación.

3. Las eventuales modificaciones que se puedan efectuar al presente Acuerdo o su denuncia, no afectarán los derechos y obligaciones adquiridos con anterioridad a la entrada en vigor de dichas modificaciones o de su denuncia.

Hecho en Bangkok, el 11 de diciembre de 2002, en dos originales en español, laosiano e inglés, am-

bos igualmente auténticos. En caso de diferencias de interpretación, prevalecerá la versión en inglés.

POR LA
REPUBLICA ARGENTINA

Carlos F. García
Embajador

POR LA
REPUBLICA DEMOCRATICA
POPULAR DE LAOS

Bounkeut Sangsomsak
Vicecanciller

INFORME

Honorable Cámara:

Las comisiones de Relaciones Exteriores y Culto, de Economía y de Comercio, al considerar el proyecto de ley en revisión por el que se aprueba el Acuerdo de Cooperación Económica y Comercial entre la República Argentina y la República Democrática Popular de Laos, suscrito en Bangkok –Reino de Tailandia–, el 11 de diciembre de 2002; cuyo dictamen acompaña este informe y que se somete a la sanción definitiva de esta Honorable Cámara, han aceptado el espíritu de la sanción del Honorable Senado, así como el de su antecedente, el mensaje del Poder Ejecutivo, y acuerdan en que resulta innecesario agregar otros conceptos a los expuestos en ellos.

Jorge A. Escobar.

Mensaje del Poder Ejecutivo

Buenos Aires, 30 de abril de 2003.

Al Honorable Congreso de la Nación

Tengo el agrado de dirigirme a Vuestra Honorable Cámara con el objeto de someter a su consideración un proyecto de ley tendiente a la aprobación del Acuerdo de Cooperación Económica y Comercial entre la República Argentina y la República Democrática Popular de Laos, suscrito en Bangkok –Reino de Tailandia–, el 11 de diciembre de 2002.

El propósito del acuerdo, cuya aprobación se solicita, es promover el desarrollo de la cooperación

económica y comercial entre la República Argentina y la República Democrática Popular de Laos, alentando y facilitando la colaboración económica y comercial entre ambos países.

La cooperación a la que se hace referencia en el acuerdo incluirá, entre otras que puedan acordar las partes, las siguientes actividades: intercambio de bienes y servicios; operaciones bancarias y financieras; transporte; comunicaciones; producción industrial y agrícola; establecimiento de empresas mixtas; intercambio de experiencias y de información económica y comercial; otorgamiento de patentes y licencias y aplicación y perfeccionamiento de tecnología.

A fin de coordinar las actividades para el logro de tales objetivos y para garantizar las condiciones óptimas para su implementación, las partes establecerán una Comisión Mixta Argentino-Laosiana cuyas funciones incluirán, en particular, los siguientes asuntos: revisar todos los temas relativos a la instrumentación del acuerdo; análisis de las posibilidades de incrementar y diversificar la cooperación económica y comercial entre los dos países y formular, cuando fuere necesario, programas y proyectos concretos para este fin; y presentar y estudiar propuestas con el propósito de sugerir a las partes las medidas para incrementar la cooperación económica y comercial. Esta comisión mixta podrá, cuando ambas partes lo consideren necesario, asignar grupos de trabajo y convocar expertos, asesores y empresarios de los sectores público y privado.

La aprobación de este acuerdo fortalecerá las relaciones comerciales y económicas con la República Democrática Popular de Laos, a la vez que permitirá expandir la capacidad de acceso de nuestro país a nuevos mercados.

Dios guarde a Vuestra Honorable Cámara.

Mensaje 1.055

EDUARDO A. DUHALDE.

Carlos R. Ruckauf. – Alfredo N. Atanasof.